

## EDUCATION ACT

## LOI SUR L'ÉDUCATION

Pursuant to section 111(1) of the *Education Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 111(1) de la *Loi sur l'éducation*, décrète ce qui suit :

1 The annexed Remuneration of Election Officers Regulation is hereby made and established.

1 Est établi le Règlement sur la rémunération du personnel électoral paraissant en annexe.

2 Order-in-Council 1990/140 is hereby repealed.

2 Le décret 1990/140 est abrogé.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 2 day of August, 2000.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 2 août 2000.

---

Commissioner of the Yukon

---

Commissaire du Yukon

**REMUNERATION OF ELECTION OFFICERS  
REGULATION**

**RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DU  
PERSONNEL ÉLECTORAL**

**Returning officer**

A returning officer shall be paid as follows

1 For services performed during the length of the appointment,

- |  |            |
|--|------------|
| (a) if a poll is held for the election of members of a Council | \$825.00   |
| (b) if no poll is held   | \$650.00   |
| (c) if a poll is held for the election of trustees of a Board  | \$1,150.00 |
| (d) if no poll is held   | \$825.00   |

2 Notwithstanding paragraphs 1(1) or (2), for services partially completed during the length of the appointment,  
\$35.00 per day

3 For conducting a recount \$75.00

4 For attending training and meetings held with the approval of the chief electoral officer  
\$110.00 per day

5(1) For travel, meals and accommodation expenses incurred by attending training or meetings, reimbursement at the rate paid to Government of Yukon public servants.

(2) For use of a private vehicle

(a) to attend training or meetings, reimbursement at the rate paid to Government of Yukon public servants;

(b) during the election period

(i) reimbursement at the rate paid to Government of Yukon, or

(ii) \$50.00

6 For incidental outlays approved by the chief electoral officer during the length of the appointment, the amount paid, supported by receipts.

**Directeur du scrutin**

Le directeur du scrutin a droit aux indemnités suivantes :

1 Services rendus pendant la durée de son mandat :

- |   |           |
|---|-----------|
| a) si un scrutin est tenu afin d'élire les membres d'un conseil | 825 \$;   |
| b) s'il n'y pas de scrutin                                      | 650 \$.   |
| c) si un scrutin est tenu afin d'élire des commissaires         | 1 150 \$; |
| d) s'il n'y pas de scrutin                                      | 825 \$.   |

2 Malgré les dispositions prévues aux paragraphes 1(1) ou (2), le montant à verser pour des services partiellement rendus au cours d'un mandat s'établit à 35 \$ par jour.

3 Tenue d'un recomptage 75 \$.

4 Participation à des cours et à des réunions avec l'approbation du directeur général des élections  
110 \$ par jour.

5(1) Les frais de déplacement, de repas et d'hébergement engagés afin de participer à des cours ou à des réunions sont remboursés selon le taux en vigueur pour les fonctionnaires du gouvernement du Yukon.

(2) Utilisation d'un véhicule particulier :

a) afin de participer à des cours ou à des réunions, un remboursement selon le taux en vigueur pour les fonctionnaires du gouvernement du Yukon;

b) au cours d'une période d'élections :

(i) soit un remboursement selon le taux en vigueur pour les fonctionnaires du gouvernement du Yukon,

(ii) soit 50 \$.

6 Dépenses accessoires approuvées par le directeur général des élections pendant la durée du mandat, un remboursement du montant versé, reçus à l'appui.

7 For use of the returning officer's domestic or business premises as a returning office, \$125.00

7 Établissement d'un bureau de scrutin dans ses locaux personnels ou d'entreprise 125 \$.

8 Where the returning officer acts as a deputy returning officer no fee shall be paid.

8 Aucune indemnité n'est versée lorsque le directeur du scrutin exerce les fonctions de scrutateur.

### Deputy returning officer

### Scrutateur

A deputy returning officer shall be paid as follows

Le scrutateur a droit aux indemnités suivantes :

9 For all personal services at an election of members of a Council,

9 Services personnels rendus à l'occasion de l'élection des membres d'un conseil :

(a) a basic fee \$125.00

a) indemnité de base 125 \$;

(b) a fee for attending a training course \$25.00

b) indemnité de participation à un cours 25 \$.

10 For all personal services at an election of trustees of a Board,

10 Services personnels rendus à l'occasion de l'élection de commissaires :

(a) a basic fee \$150.00

a) indemnité de base 150 \$;

(b) a fee for attending a training course \$25.00

b) indemnité de participation à un cours 25 \$.

### Poll clerk

### Greffier du scrutin

A poll clerk shall be paid as follows

Le greffier du scrutin a droit aux indemnités suivantes :

11 For all personal services at an election of members of a Council,

11 Services personnels rendus à l'occasion de l'élection des membres d'un conseil :

(a) a basic fee \$100.00

a) indemnité de base 100 \$;

(b) a fee for attending a training course \$25.00

b) indemnité de participation à un cours 25 \$.

12 For all personal services at an election of trustees of a Board,

12 Services personnels rendus à l'occasion de l'élection de commissaires :

(a) a basic fee \$120.00

a) indemnité de base 120 \$;

(b) a fee for attending a training course \$25.00

b) indemnité de participation à un cours 25 \$.

### Revising Officer

### Agent de révision

A revising officer at an election of trustees of a Board shall be paid as follows

L'agent de révision qui participe à l'élection de commissaires a droit aux indemnités suivantes :

13 For all personal services performed during the hours required to be in attendance for revision,

13 Services personnels rendus pendant les heures au cours desquelles il devait être sur place afin de procéder à la révision :

(a) a basic fee \$150.00

a) indemnité de base 150 \$;

(b) a fee for attending a training course \$25.00

b) indemnité de participation à un cours 25 \$.

14 Where the returning officer acts as revising officer no fee shall be paid.

**Interpreter**

An interpreter at an election of trustees of a Board shall be paid as follows

15 For each hour of duty as required by either the returning officer or a deputy returning officer  
\$10.00 per hour.

14 Aucune indemnité n'est versée lorsque le directeur du scrutin exerce les fonctions d'agent de révision.

**Interprète**

L'interprète qui participe à l'élection de commissaires a droit aux indemnités suivantes :

15 Pour chaque heure de travail accompli à la demande du directeur du scrutin ou d'un scrutateur  
10 \$ l'heure.